



www.lidl-service.com



DIGITAL SOLDERING STATION PLSD 48 A1

HR

DIGITALNA STANICA ZA LEMLJENJE

Prijevod originalnih uputa za uporabu

BG

ДИГИТАЛНА СТАНЦИЯ ЗА ЗАПОЯВАНЕ

Превод на оригиналното ръководство
за експлоатация

RO

STAȚIE DIGITALĂ DE LIPIT

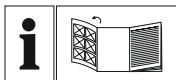
Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

DE AT CH

DIGITALE LÖTSTATION

Originalbetriebsanleitung

IAN 289612



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

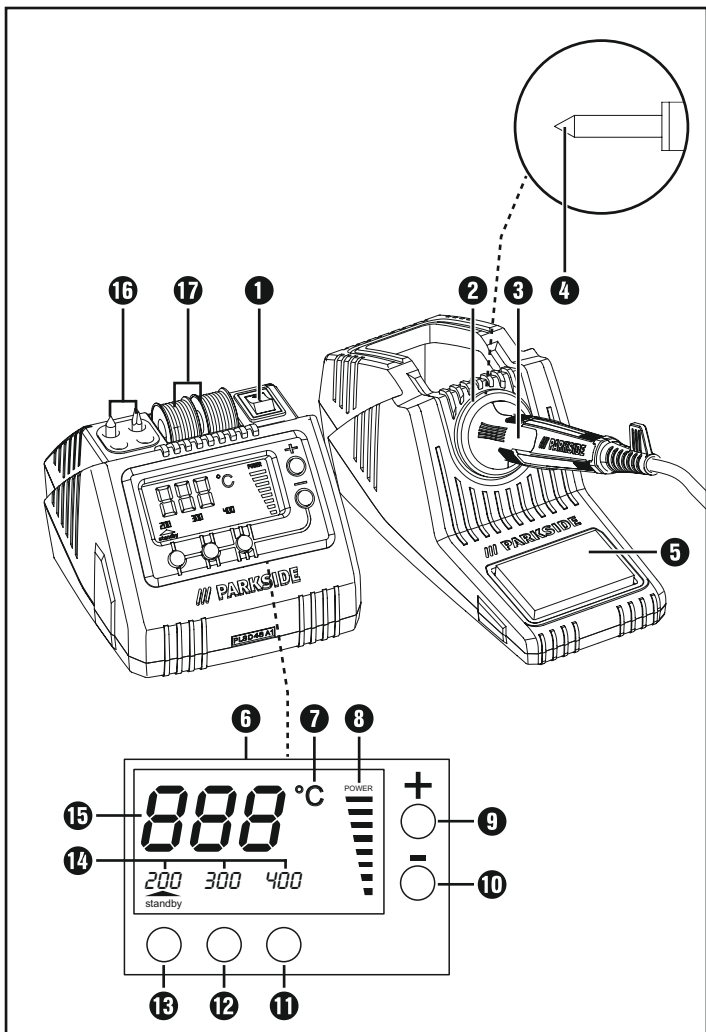
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	1
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	19
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	37
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	57



Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Oprema	3
Opseg isporuke	3
Tehnički podaci	3
Sigurnost	4
Sigurnosne napomene	4
Prije uključivanja uređaja	7
Umetanje/promjena vrha lemilice	7
Uključivanje uređaja	7
Uključivanje/isključivanje	7
Stanje pripravnosti	8
Podешavanje temperature	9
Spužvica za čišćenje lemilice	11
Lemljenje	11
Održavanje i čišćenje	12
Zbrinjavanje	13
Zbrinjavanje uređaja	13
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	13
Servis	15
Uvoznik	15
Prijevod originalne izjave o sukladnosti	16

DIGITALNA STANICA ZA LEMLJENJE PLSD 48 A1

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu sastavni su dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Uređaj je predviđen za lemljenje elektronike u slobodno vrijeme i uradi-sam okruženjima. Uređaj je pritom namijenjen za primjene kao što su lemljenje, lijepljenje plastike zavarivanjem i ukrašavanje. Uređaj koristite samo na opisani način i u opisanim područjima uporabe. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale nenamjenskim korištenjem uređaja.

Oprema

- 1 Prekidač UKLJ / ISKLJ
- 2 Nosač fine lemilice
- 3 Fina lemilica
- 4 Vrh lemilice
- 5 Spužvica za čišćenje lemilice
- 6 LCD zaslon
- 7 Prikaz jedinice temperature
- 8 Indikator POWER (zagrijavanje lemilice)
- 9 Tipka + (radna temperatura)
- 10 Tipka – (radna temperatura)
- 11 Predodabir temperature (400 °C)
- 12 Predodabir temperature (300 °C)
- 13 Predodabir temperature (200 °C)
- 14 Prikaz podešene temperature
- 15 Trenutna/zadana temperatura / temperatura zagrijavanja
- 16 Pretinac za čuvanje vrha lemilice
- 17 Lem

Opseg isporuke

- 1 Digitalna stanica za lemljenje PLSD 48 A1
 - uklj. 3 standardna vrha (1 x unaprijed montiran)
- 1 lem, \varnothing 1,0 mm, 10 g
- 1 lem, \varnothing 1,5 mm, 10 g
- 1 spužvica za čišćenje lemilice
- 1 Upute za uporabu

Tehnički podaci

- Nazivni napon: 230 V ~ (izmjenična struja)
- Nazivna frekvencija: 50 Hz
- Nazivna snaga: 48 W
- Temperaturno područje: 200–450 °C
- Mrežni kabel: 1,5 m od utikača do stanice;
1,2 m od fine lemilice do stanice



Sigurnost

Sigurnosne napomene

UPOZORENJE!

- ▶ Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Punjač je prikladan isključivo za uporabu u unutrašnjim prostorijama.

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.



- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.



OPREZ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!
Stanicu za lemljenje ne koristite ako su ručka, mrežni kabel ili utikač oštećeni. Nikada ne otvarajte uređaj!

Preostali rizici

- **OPASNOST OD OPEKLINA!** Nikada ne dirajte zagrijani vrh lemilice ili rastopljeni lem. Postoji opasnost od opekline! Prije promjene komponenti, čišćenja ili provjere, uređaj uvijek obavezno ostavite da se ohladi.
- Finu lemilicu nakon rada ostavite da se ohladi na zraku. Ni u kom slučaju ne hladite vodom!
- **OPREZ! OPASNOST OD POŽARA!** Za odlaganje vruće lemilice koristite isključivo specijalni držač ili drugu vatrostalnu podlogu.
- U pauzama tijekom rada, finu lemilicu treba odložiti u nosač.
- Uređaj držite podalje od zapaljivih materijala.
- Uključen uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- **OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!** Ruke držite podalje od zagrijanih izradaka. Toplina se može prenijeti kroz izradak.

- Izbjegavajte kontakt vrućeg vrha lemilice s plastičnim dijelovima nosača. U protivnom može doći do oštećenja uređaja.
- U slučaju opasnosti odmah izvucite utikač iz utičnice.
- **OPREZ! OPASNOST OD TROVANJA!** Ne udišite pare.
- Prilikom dužih radova, prilikom kojih nastaju po zdravlje opasna isparavanja, uvijek se pobrinite za dostatno provjetravanje radionice. Dodatno se preporučuju zaštitne rukavice, zaštita za usta, kao i radna pregača.
- Izbjegavajte jesti, piti i pušiti u prostorijama u kojima se lemi. U protivnom se tragovi olova na rukama mogu prenijeti putem hrane ili cigareta i dospjeti u ljudski organizam.
- Nakon lemljenja uvijek temeljito operite ruke.
- Otpad od lemljenja nikada ne bacajte u kućno smeće!
Otpad od lemljenja je poseban otpad.
-  **OPREZ**  **UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda

Prije uključivanja uređaja

Umetanje/promjena vrha lemilice

POZOR! OPASNOST OD OPEKLINA!

- ▶ Finu lemilicu **3** nikada ne zagrijavajte bez vrha **4**.
- Vrh lemilice **4** smije se skinuti samo kada je uređaj isključen i vrh lemilice **4** ohlađen.
- Vrh lemilice **4** ima navoj pomoću kojeg se može brzo i jednostavno zamijeniti na finoj lemilici **3**.
- ◆ Vrh lemilice **4** odvijte u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
- ◆ Vrh lemilice **4** zategnite u smjeru kazaljke na satu.

Uključivanje uređaja

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje:

- ◆ Utaknite mrežni utikač u prikladnu mrežnu utičnicu i pritisnite prekidač UKLJ / ISKLJ **1** u položaj „I“.
- Na LCD zaslonu **6** se na 3 sekunde prikazuje posljednja podešena temperatura (300 °C prilikom prve uporabe). Nakon toga, LCD zaslon **6** prikazuje trenutnu temperaturu **15**.

NAPOMENA

- ▶ Prije prve uporabe stanice za lemljenje i prilikom uporabe novog vrha lemilice, vrh lemilice **4** najprije treba obložiti lemom.

Stanje pripravnosti

Ako se lemilica ne koristi 30 minuta, stanica za lemljenje prelazi u stanje pripravnosti.

- U stanju pripravnosti, na LCD zaslonu **6** prikazuje se temperatura od 200 °C. Istovremeno čitavoj LCD zaslonu **6** treperi.
- ◆ Pritisnite bilo koju tipku za prekid stanja pripravnosti i zatim podesite željenu temperaturu kao što je opisano u nastavku.

Isključivanje:

NAPOMENA

- ▶ Finu lemilicu **3** nakon uporabe uvijek vratite u držač za finu lemilicu **2**.
- ◆ Prekidač UKLJ/ISKLJ **1** pritisnite u položaj „0“. Kada se uređaj ne koristi, izvucite utikač iz utičnice.

Podešavanje temperature

NAPOMENA

- ▶ Pretpostavka za besprijekorno lemljenje je uporaba prikladne žice za lemljenje. Osim toga, savršeni spojevi lemljenjem mogu se postići samo ako je postignuta ispravna temperatura za lemljenje. Ako je temperatura preniska, lem neće biti dovoljno tekuć, što uzrokuje nečiste spojeve (tzv. hladne spojeve). Previsoka temperatura spalit će lemljena mjesta i lem se neće razliti. Osim toga se mogu oštetiti materijali koji se obrađuju.

U nastavku navodimo postavke temperature za najčešće vrste uporabe. Moguće su razlike ovisno o lemu / proizvođaču.

- 200 °C temperatura tališta najčešće korištenog mekog lema.
- 300 °C normalan način rada, npr. prilikom korištenja bezolovnog lema.
- 400 °C visoka temperatura, npr. za odlemljivanje manjih zalemljenih spojeva.
- 450 °C maksimalna temperatura, npr. za odlemljivanje većih zalemljenih spojeva.

Podešavanje radne temperature

- ◆ Pritisnite tipke + / - **9** / **10** za podešavanje radne temperature u koracima od 10°C.

Trenutna zadana temperatura **15** prikazuje se na LCD zaslonu **6**.

NAPOMENA

- ▶ Tipke + / - **9** / **10** držite pritisnutima za kontinuiranu promjenu radne temperature u koracima od po 10°C. Pustite tipke + / - **9** / **10** kada dostignete željenu temperaturu.

- Ako nakon toga ne pritisnete tipke + / - **9** / **10**, nakon 3 sekunde se temperatura zagrijavanja **15** prikazuje na LCD zaslonu **6**.

Podešavanje programirane temperature

Osim podešavanja temperature tipkama + / - **9** / **10** postoje 3 unaprijed programirane temperature: 200°C / 300°C / 400°C.

- ◆ Pritisnite predodabir temperature **11** ili **12** ili **13** kako biste podešili željenu unaprijed programiranu temperaturu. Unaprijed podešena temperatura se na zaslonu **14** prikazuje pomoću strelice.

Spužvica za čišćenje lemilice

POZOR!

- ▶ Vrući vrh lemilice **4** nikada ne smije doći u dodir sa suhom spužvicom za čišćenje lemilice **5**. U protivnom može doći do oštećenja spužvice **5**.

NAPOMENA

- ▶ Spužvica za čišćenje lemilice **5** služi za čišćenje vrha lemilice **4**.
- ▶ Spužvicu **5** navlažite prije uporabe.

Lemljenje



Pare u slučaju udisanja mogu, između ostalog, uzrokovati glavobolje i umor.

- Lemilica nazivne snage 48 W idealna je za lemljenje elektronike.
- Zbog svog je oblika posebno prikladna za teško dostupna mjesta i fino lemljenje.
 - ◆ Vrh lemilice **4** očistite na vlažnoj spužvici **5**.
 - ◆ Nakon čišćenja, vrh lemilice **4** treba obložiti lemom. Vrh lemilice **4** obložite lemom taljenjem male količine žice za lemljenje **17**.
 - ◆ Stavite vrh lemilice **4** na mjesto koje želite zalemiti i zagrijte ga.
 - ◆ Žicu za lemljenje **17** stavite između mjesta koje treba zalemiti i vrha lemilice **4** kako bi se rastalila.
 - ◆ Nastavite dodavati žicu za lemljenje **17** sve dok cijelo mjesto nije obloženo lemom.
 - ◆ Nakon toga odmah odmaknite vrh lemilice **4** kako se rastaljani lem ne bi pregrijao.
 - ◆ Ostavite da se lem stvrdne i izbjegavajte vibracije.

NAPOMENA

- ▶ Pasta za lemljenje se može već nalaziti u žici ili se koristi posebno. Prilikom kupnje raspitajte se o vrsti uporabe i prikladnoj žici za lemljenje.

Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Prije radova na uređaju uvijek izvučite mrežni utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.

- Uređaj očistite nakon završetka rada.
- Za čišćenje kućišta koristite krpu i eventualno blago sredstvo za čišćenje.
- Ni u kom slučaju ne koristite oštre predmete, benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku.
- Izbjegavajte prodiranje tekućina u unutrašnjost uređaja.

NAPOMENA

- ▶ Rezervne dijelove (npr. vrh lemilice) možete naručiti putem naše dežurne telefonske linije.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

U skladu s europskom direktivom 2012/19/EU stari električni alati moraju se prikupiti odvojeno i zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete saznati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo Vas da dobro sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od dana kupnje ovog proizvoda dođe do greške u materijalu ili izradi, proizvod ćemo - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun) predložiti i pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, niti oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili dijelova izrađenih od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici u obliku gravure, na naslovnoj stranici Vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.

- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 289612

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

EU direktivu o električnoj opremi za uporabu unutar određenih naponskih granica

(2014 / 35 / EU)

Direktivu o elektromagnetskoj kompatibilnosti

(2014 / 30 / EU)

Direktivu RoHS (direktivu o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi)

(2011 / 65 / EU) *

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti nosi proizvođač. Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene usklađene norme:

EN 60335-1:2012+A11;

EN 60335-2-45:2002+A1+A2;

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Oznaka tipa stroja:

Digitalna stanica za lemljenje PLSD 48 A1

Godina proizvodnje: 05-2017**Serijski broj: IAN 289612**

Bochum, 19.04.2017.



Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Cuprins

Introducere	20
Utilizarea conform destinației	20
Dotare	21
Furnitura	21
Date tehnice	21
Siguranță	22
Indicații de siguranță	22
Înainte de punerea în funcțiune	25
Introducerea/schimbarea vârfului de lipit	25
Punerea în funcțiune	25
Pornirea/oprirea	25
Modul standby	26
Reglarea temperaturii	27
Burete de lipit	29
Lipirea	29
Întreținerea și curățarea	30
Eliminarea	31
Eliminarea aparatului	31
Garanția Kompnass Handels GmbH	31
Service-ul	33
Importator	33
Traducerea declarației de conformitate originale ..	34

STAȚIE DIGITALĂ DE LIPIT PLSD 48 A1

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Aparatul este prevăzut pentru lucrări de lipire a componentelor electronice în cadrul activităților de agrement și bricolaj. Produsul este destinat utilizării la lucrări de lipire, lipire de materiale plastice prin sudură și aplicarea de decorațiuni. Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Este interzisă utilizarea aparatului în scopuri comerciale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației.

Dotare

- 1 Comutator PORNIT/OPRIT
- 2 Suport pentru ciocanul de lipit de precizie
- 3 Ciocan de lipit de precizie
- 4 Vârf de lipit
- 5 Burete de lipit
- 6 Ecran LCD
- 7 Afișajul unității de temperatură
- 8 Afișajul POWER (degajare de căldură la ciocanul de lipit)
- 9 Tasta + (temperatura de funcționare)
- 10 Tasta - (temperatura de funcționare)
- 11 Preselectare temperatură (400°C)
- 12 Preselectare temperatură (300°C)
- 13 Preselectare temperatură (200°C)
- 14 Afișajul temperaturii presetate
- 15 Temperatura reală/nominală/temperatura de încălzire
- 16 Compartiment de depozitare pentru vârful de lipit
- 17 Cositor de lipit

Furnitura

- 1 Stație digitală de lipit PLSD 48 A1
inclusiv 3 vârfuri de lipit standard (1 vârf premontat)
- 1 cositor de lipit, \varnothing 1,0 mm, 10 g
- 1 cositor de lipit, \varnothing 1,5 mm, 10 g
- 1 burete de lipit
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Tensiunea nominală: 230 V ~ (curent alternativ)

Frecvența nominală: 50 Hz

Consum nominal: 48 W

Interval de temperatură: 200–450°C

Cablu de alimentare: 1,5 m de la ștecăr până la stație; 1,2 m de la ciocanul de lipit de precizie până la stație



Siguranță

Indicații de siguranță

AVERTIZARE!

- ▶ Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Stația de lipit este destinată exclusiv utilizării în interior.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare numai dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.

Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.

- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.



ATENȚIE! PERICOL DE ELECTROCUTARE! Nu utilizați stația de lipit dacă este deteriorat mânerul, cablul de alimentare sau ștecărul. Nu deschideți niciodată aparatul!

Riscuri reziduale

- **PERICOL DE ARSURI!** Nu atingeți niciodată vârful de lipit încălzit sau aliajul de lipit topit. Pericol de arsuri. Lăsați aparatul neapărat să se răcească înainte de a înlocui, curăța sau verifica componentele acestuia.
- După efectuarea lucrărilor, lăsați ciocanul de lipit de precizie să se răcească numai sub influența aerului. În niciun caz nu răciți aparatul cu apă!
- **PRECAUȚIE! PERICOL DE INCENDIU!** Utilizați numai suportul special sau alt suport ignifug pentru sprijinirea ciocanului de lipit de precizie fierbinte.
- Pe durata pauzelor de lucru, ciocanul de lipit de precizie trebuie așezat în suport.
- Țineți aparatul departe de materialele inflamabile.
- Nu lăsați niciodată nesupravegheat aparatul aflat în funcțiune.
- **PRECAUȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!** Nu vă apropiați mâinile de piesa fierbinte. Căldura se poate propaga prin intermediul piesei.

- Evitați contactul vârfului de lipit fierbinte cu piesele din material plastic ale suportului. În caz contrar, aparatul se poate deteriora.
- În caz de pericol, scoateți imediat ștecărul din priză.
- **PRECAUȚIE! PERICOL DE INTOXICARE!** Nu inhalați vaporii.
- În cazul lucrărilor de lungă durată în cadrul cărora se pot forma vapori nocivi, asigurați întotdeauna o aerisire suficientă a zonelor de lucru. În plus, se recomandă utilizarea mănușilor de protecție, a măștii pentru față, precum și a unui șorț.
- Evitați să mâncați, să beți și să fumați în spațiile în care se efectuează lucrări de lipire. În caz contrar, resturile de plumb de pe mâini pot pătrunde în organism prin intermediul alimentelor sau al țigărilor.
- După lipire spălați-vă întotdeauna temeinic pe mâini.
- Nu aruncați niciodată în gunoiul menajer resturile provenite de la lipire. Resturile provenite de la lipire trebuie eliminate împreună cu deșeurile speciale.

Înainte de punerea în funcțiune

Introducerea/schimbarea vârfului de lipit

⚠ PRECAUȚIE! PERICOL DE ARSURI!

- ▶ Nu încălziți niciodată ciocanul de lipit de precizie ③ fără vârful de lipit ④.
- Îndepărtarea vârfului de lipit ④ se poate realiza numai cu aparatul deconectat și vârful de lipit ④ în stare răcită.
- Vârful de lipit ④ dispune de un filet și poate fi înlocuit rapid și cu ușurință de la ciocanul de lipit de precizie ③.
 - ◆ Desfaceți vârful de lipit ④ în sens antiorar.
 - ◆ Fixați vârful de lipit ④ în sens orar.

Punerea în funcțiune

Pornirea/oprirea

Pornirea:

- ◆ Introduceți ștecărul într-o priză adecvată și apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT ① în poziția „I”.
- Pe ecranul LCD ⑥ este afișată timp de 3 secunde ultima temperatură presetată (300°C la prima utilizare).
Apoi, ecranul LCD ⑥ afișează temperatura reală actuală ⑮.

INDICAȚIE

- ▶ Înainte de prima utilizare a stației de lipit și la fiecare utilizare a unui nou vârf de lipit ④, acesta trebuie în prealabil cositorit.

Modul standby

Dacă ciocanul de lipit nu este utilizat timp de 30 de minute, stația de lipit comută în modul standby.

- În modul standby, pe ecranul LCD **6** este afișată temperatura de 200°C. În același timp, tot ecranul LCD **6** se aprinde intermitent.
- ◆ Apăsați o tastă oarecare pentru finalizarea modului standby și apoi reglați temperatura dorită conform următoarei descrieri.

Oprirea:

INDICAȚIE

- După utilizare așezați întotdeauna ciocanul de lipit de precizie **3** înapoi în suportul pentru ciocanul de lipit de precizie **2**.
- ◆ Apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT **1** în poziția „0”. În caz de neutilizare scoateți ștecărul din priză.

Reglarea temperaturii

INDICAȚIE

- ▶ Pentru o lipire ireproșabilă, utilizați cositor de lipit adecvat. În plus, se pot obține zone de lipire perfecte numai dacă se atinge temperatura corectă de lipire. În cazul unei temperaturi de lipire prea scăzute, cositorul de lipit nu curge suficient și provoacă zone de lipire murdare (așa-numite zone de lipire reci). În cazul temperaturilor de lipire prea ridicate, materialul de lipit se arde, iar cositorul nu curge. În plus, materialele care trebuie prelucrate pot fi distruse.

În continuare sunt prezentate reglajele de temperatură pentru cele mai uzuale aplicații. În funcție de cositorul de lipit/producător sunt posibile diferențe.

- 200°C punct de topire pentru cele mai frecvente aliaje moi.
- 300°C regim normal, de exemplu la utilizarea cositorului de lipit fără plumb.
- 400°C temperatură de lipire ridicată, de exemplu pentru dezlipirea zonelor mici de lipire.
- 450°C temperatură de lipire maximă, de exemplu pentru dezlipirea zonelor mari de lipire.

Reglarea temperaturii de funcționare

- ◆ Apăsați tastele + / - **9** / **10** pentru reglarea temperaturii în trepte de 10°C.
Temperatura nominală **15** actuală este afișată pe ecranul LCD **6**.

INDICAȚIE

- ▶ Mențineți apăsată tastele + / - **9** / **10** pentru modificarea continuă a temperaturii în trepte de 10 °C.
Eliberați tastele + / - **9** / **10** la atingerea temperaturii dorite.
- Dacă nu se mai apasă tastele + / - **9** / **10**, după 3 secunde este afișată temperatura de încălzire **15** pe ecranul LCD **6**.

Reglarea temperaturii programate

Alături de reglarea temperaturii cu tastele + / - **9** / **10** sunt disponibile 3 temperaturi preprogramate: 200°C/300°C/400°C.

- ◆ Apăsați preselectarea temperaturii **11** sau **12** sau **13** pentru reglarea temperaturii preprogramate dorite.
Temperatura presetată este reprezentată pe afișaj **14** cu o săgeată.

Burete de lipit

ATENȚIE!

- ▶ Vârful de lipit ④ fierbinte nu trebuie să intre niciodată în contact cu buretele de lipit ⑤ uscat. În caz contrar, buretele de lipit ⑤ se poate deteriora.

INDICAȚIE

- ▶ Buretele de lipit ⑤ servește la curățarea vârfului de lipit ④.
- ▶ Umeziți buretele de lipit ⑤ înainte de a-l utiliza.

Lipirea



În cazul inhalării etc., vaporii pot provoca dureri de cap și senzație de oboseală.

- Ciocanul de lipit cu o putere nominală de 48 wați este ideal pentru lipirea componentelor electronice.
- Datorită formei sale constructive, aparatul este adecvat în special pentru lipirea în locuri greu accesibile și lucrări de precizie.
 - ◆ Curățați vârful de lipit ④ cu buretele de lipit umed ⑤.
 - ◆ După curățare, vârful de lipit ④ trebuie cositorit. În acest scop, cositoriți vârful de lipit fierbinte ④ prin topirea cositorului de lipit ⑬.
 - ◆ Poziționați vârful de lipit ④ în punctul de lipire și încălziți-l.
 - ◆ În vederea topirii, așezați cositorul de lipit ⑬ între punctul de lipire și vârful de lipit ④.
 - ◆ Continuați așezarea cositorului de lipit ⑬ până la acoperirea integrală a punctului de lipire.
 - ◆ Îndepărtați apoi imediat vârful de lipit ④, pentru a nu supraîncălzi aliajul de lipit topit.
 - ◆ Lăsați aliajul de lipit să se întărească și evitați trepidațiile.

INDICAȚIE

- ▶ Fondantul este conținut în aliajul de lipit sau este utilizat separat. La achiziționare informați-vă cu privire la tipul utilizării și materialul de lipit adecvat.

Întreținerea și curățarea



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE! Scoateți întotdeauna ștecăru din priză și așteptați ca aparatul să se răcească înainte de a efectua lucrări la acesta.

- Curățați aparatul după terminarea activității.
- Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă și, dacă este cazul, un detergent delicat.
- În niciun caz nu utilizați obiecte ascuțite, benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- Evitați infiltrarea lichidelor în interiorul aparatului.

INDICAȚIE

- ▶ Piesele de schimb (ca de exemplu vârfuri de lipit) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice directe de service.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Conform Directivei europene 2012/19/EU, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate la puncte de reciclare ecologică. Informații despre posibilitățile de eliminare a aparatului uzat pot fi obținute de la administrația locală.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.

- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 289612

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Traducerea declarației de conformitate originale

KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația:
dl Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANIA,
declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor
norme, documente normative și directive CE:

**Directiva privind echipamentele tehnice de joasă tensiune
(2014/35/EU)**

**Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
(2014/30/EU)**

**Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe
periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)
(2011/65/EU) ***

*Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Norme armonizate aplicate:

EN 60335-1:2012+A11;

EN 60335-2-45:2002+A1+A2;

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Denumirea tipului mașinii:

Stație digitală de lipit PLSD 48 A1

Anul de fabricație: 05-2017**Număr de serie: IAN 289612**

Bochum, 19.04.2017

**CE**

Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

Въведение	38
Употреба по предназначение	38
Оборудване	38
Окомплектовка на доставката	39
Технически характеристики	39
Безопасност	40
Указания за безопасност	40
Преди пускането в експлоатация	43
Поставяне/Смяна на върха на поялника	43
Пускане в експлоатация	43
Включване/Изключване	43
Режим Standby	44
Настройка на температурата	45
Гъба за поялника	47
Запояване	47
Техническо обслужване и почистване	48
Предаване за отпадъци	49
Предаване на уреда като отпадък	49
Гаранция	49
Сервизно обслужване	51
Вносител	52
Превод на оригиналната декларация за съответствие .	54

ДИГИТАЛНА СТАНЦИЯ ЗА ЗАПОЯВАНЕ PLSD 48 A1

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Уредът е предвиден за запояване на електронни елементи при дейности от типа „направи си сам“. Предназначен е за приложения като запояване, залепване на пластмаси чрез заваряване и поставяне на декорации. Използвайте уреда единствено според описанието и за указаните области на приложение. Уредът не е предназначен за професионална употреба. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност.

Оборудване

- 1 Превключвател за включване/изключване
- 2 Държач на поялника за прецизни работи
- 3 Поялник за прецизни работи
- 4 Връх на поялника
- 5 Гъба за поялника
- 6 LCD дисплей

- 7 Показание за температурна единица
- 8 Показание „POWER“ (топлоотдаване към поялника)
- 9 Бутон + (работна температура)
- 10 Бутон – (работна температура)
- 11 Предварителна настройка на температурата (400 °C)
- 12 Предварителна настройка на температурата (300 °C)
- 13 Предварителна настройка на температурата (200 °C)
- 14 Показание за предварително настроената температура
- 15 Действителна/Зададена температура/Температура на загаряване
- 16 Отделение за съхраняване на върха на поялника
- 17 Оловно-калаен припой

Окомплектовка на доставката

- 1 дигитална станция за запояване PLSD 48 A1
вкл. 3 стандартни върха за поялник (1 бр. предварително монтиран)
- 1 оловно-калаен припой, \varnothing 1,0 mm, 10 g
- 1 оловно-калаен припой, \varnothing 1,5 mm, 10 g
- 1 гъба за поялника
- 1 ръководство за потребителя

Технически характеристики

- Номинално напрежение: 230 V ~ (променлив ток)
- Номинална честота: 50 Hz
- Номинална консумация: 48 W
- Температурен диапазон: 200 – 450 °C
- Мрежов кабел: 1,5 m от щепсела до станцията; 1,2 m от поялника за прецизни работи до станцията



Безопасност

Указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Станцията за запояване е подходяща за експлоатация единствено в затворени помещения.

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да се смени от производителя, неговия сервиз или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

Не използвайте станцията за запояване, ако ръкохватката, мрежовият кабел или щепселът са повредени. Никога не отваряйте уреда!

Остатъчни рискове

- **ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ!** Никога не докосвайте нагрятия връх на поялника или разтопения припой. Съществува опасност от изгаряне. Задължително оставете уреда да се охлади, преди да смените, почистите или проверите компоненти на уреда.
- След приключване на работа оставете поялника за прецизни работи да се охлади само на въздух. В никакъв случай не го охлаждайте с вода!
- **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!** Използвайте само специалния държач или друга огнеупорна подложка, за да оставите горещия поялник за прецизни работи.
- При почивки по време на работа поялникът за прецизни работи трябва да се оставя в държача.
- Дръжте уреда далеч от горими материали.
- Никога не оставяйте включения уред без наблюдение.

- **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**
Дръжете ръцете си далеч от нагрятия детайл. Топлината може да се предаде през детайла.
- Избягвайте контакт на горещия връх на поялника с пластмасовите части на държача. В противен случай са възможни повреди на уреда.
- При опасност незабавно изключете щепсела от контакта.
- **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ОТРАВЯНЕ!**
Не вдишвайте пари.
- При по-продължителни работи, при които е възможно образуване на опасни за здравето пари, винаги осигурявайте достатъчна вентилация на работното място. Освен това се препоръчват защитни ръкавици, маска за устата, както и работна престилка.
- Избягвайте хранене, пиене и пушене в помещения, в които се запоява. В противен случай полепналите по ръцете следи от олово могат да проникнат с хранителните продукти или цигарите в човешкия организъм.
- След запояване винаги измивайте старателно ръцете си.
- Никога не изхвърляйте отпадъци от запояването с битовите отпадъци. Отпадъците от запояването спадат към специалните отпадъци.

Преди пускането в експлоатация

Поставяне/Смяна на върха на поялника

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ!

- ▶ Никога не нагривайте поялника за прецизни работи **3** без поставен връх **4**.
- Отстраняването на върха на поялника **4** трябва да се извършва само при изключен уред и охладен връх на поялника **4**.
- Върхът на поялника **4** има резба, позволяваща бърза и лесна смяна от поялника за прецизни работи **3**.
- ◆ Развивайте върха на поялника **4** обратно на часовниковата стрелка.
- ◆ Затягвайте върха на поялника **4** по посока на часовниковата стрелка.

Пускане в експлоатация

Включване/Изключване

Включване:

- ◆ Включете щепсела в подходящ контакт и натиснете превключвателя за включване/изключване **1** в позиция „I“.
- На LCD дисплея **6** за 3 секунди се показва последно настроената температура (300 °C при първата употреба). След това LCD дисплеят **6** показва настоящата действителна температура **15**.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди първоначалното пускане в експлоатация на станцията за запояване и при употреба на всеки нов връх за поялник първо трябва да се покрие с калай върхът на поялника **4**.

Режим Standby

Ако поялникът не се използва в продължение на 30 минути, станцията за запояване преминава в режим Standby.

- В режим Standby на LCD дисплея **6** се показва температура 200 °C. В същото време цялата LCD дисплея **6** мига.
- ◆ Натиснете произволен бутон, за да излезете от режима Standby и след това настройте желаната температура, както е описано по-долу.

Изключване:**УКАЗАНИЕ**

- ▶ След употреба винаги връщайте поялника за прецизни работи **3** отново в държача на поялника за прецизни работи **2**.
- ◆ Натиснете превключвателя за включване/изключване **1** в позиция „0“. Когато не използвате поялника, изключвайте щепсела от контакта.

Настройка на температурата

УКАЗАНИЕ

- ▶ Условие за безупречни спойки е използването на подходящи оловно-калаени припои. Освен това идеални спойки могат да се получат само при достигане на правилната температура на спояване. При твърде ниска температура на спояване оловно-калаеният припой не се разтопява достатъчно и води до некачествени спойки (т.нар. студени спойки). При твърде високи температури на спояване флюсът за спояване изгаря и оловно-калаеният припой не се разтопява. Освен това е възможно разрушаване на обработваните материали.

По-долу са посочени настройки на температурите за най-често срещаните приложения. Възможни са разлики в зависимост от оловно-калаения припой/производителя.

- 200 °C – точка на топене на най-често използваните меки припои.
- 300 °C – нормална експлоатация, напр. при използване на безоловен припой.
- 400 °C – висока температура на спояване, напр. за разпояване на малки спойки.
- 450 °C – максимална температура на спояване, напр. за разпояване на големи спойки.

Настройка на работната температура

- ◆ Натиснете бутоните +/- **9** / **10**, за да настроите работната температура на стъпки от по 10 °C.
Настоящата зададена температура **15** се показва на LCD дисплея **6**.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Задръжете бутоните +/- **9** / **10** натиснати, за да променят работната температура последователно на стъпки от по 10 °C.
Отпуснете бутоните +/- **9** / **10**, когато е достигната желаната температура.
- Три секунди след като спрете да натискате бутоните +/- **9** / **10**, на LCD дисплея **6** се показва температурата на нагряване **15**.

Настройка на програмирана температура

Освен настройката на температурата с бутоните +/- **9** / **10**, са налице 3 предварително програмирани температури: 200°C/300°C/400°C.

- ◆ Натиснете предварителната настройка на температурата **11** или **12**, или **13**, за да настроите желаната предварително програмирана температура.
Предварително настроената температура се изобразява на дисплея **14** със стрелка.

Гъба за поялника

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Горещият връх на поялника **4** никога не трябва да влиза в контакт със суха гъба за поялника **5**. В противен случай гъбата за поялника **5** може да се повреди.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Гъбата за поялника **5** служи за почистване на върха на поялника **4**.
- ▶ Навлажнете гъбата за поялника **5**, преди да я използвате.

Запояване



Вдишаните изпарения могат да причинят главоболие и признаци на умора.

- Поялникът с номинална мощност 48 W е идеален за запояване в електрониката.
- Благодарение на конструкцията си той е особено подходящ за трудно достъпни места и прецизни запоявания.
 - ◆ Почистете върха на поялника **4** с влажната гъба за поялника **5**.
 - ◆ След почистването върхът на поялника **4** трябва да се покрие с калай. За целта покрийте горещия връх на поялника **4** с калай чрез разтопяване на оловно-калаен припой **17**.
 - ◆ Приближете върха на поялника **4** към мястото за запояване и го нагрейте.
 - ◆ Разтопете оловно-калаения припой **17** между мястото за запояване и върха на поялника **4**.
 - ◆ Добавете оловно-калаен припой **17**, докато се покрие цялото място за запояване.

- ◆ След това незабавно отстранете върха на поялника ④, за да не прегрее разтопеният припой.
- ◆ Оставете припоя да се втвърди, като избягвате разтърсвания.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Флюсът се съдържа в припоя или се прилага отделно. При закупуването се осведомете относно вида приложение и подходящия припой.

Техническо обслужване и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Винаги изключвайте щепсела от контакта и оставайте уреда да се охлади, преди да извършвате работи по уреда.

- Почистете уреда след приключване на работата.
- За почистване на корпуса използвайте кърпа и при необходимост мек миеш препарат.
- В никакъв случай не използвайте остри предмети, бензин, разтворители или почистващи препарати, разяждащи пластмаса.
- Не допускате попадане на течности във вътрешността на уреда.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Резервни части (като напр. върхове за поялник) можете да поръчате чрез горещата линия на нашия сервиз.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда като отпадък



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Съгласно европейската директива 2012/19/EU излезлите от употреба електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране.

Информация относно предаването за отпадъци на излезлия от употреба уред можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен

– по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или произведени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **289612**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.



От www.lidl-service.com можете да изтеглите това и много други ръководства, видеоклипове за продукти и софтуер.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 289612

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
ГЕРМАНИЯ
www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителитема право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборият от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

ЕО Директива за съоръжения за ниско напрежение (2014/35/EU)

Електромагнитна съвместимост (2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО) (2011/65/EU)*

*Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя. Горепосрещаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 60335-1:2012+A11;

EN 60335-2-45:2002+A1+A2;

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Типово обозначение на машината:

Дигитална станция за запояване PLSD 48 A1

Година на производство: 05-2017**Сериен номер: IAN 289612**

Бохум, 19.04.2017 г.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	58
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	58
Ausstattung	59
Lieferumfang	59
Technische Daten	59
Sicherheit	60
Sicherheitshinweise	60
Vor der Inbetriebnahme	63
Lötspitze einsetzen / wechseln	63
Inbetriebnahme	63
Ein- / ausschalten	63
Standby Modus	64
Temperatur einstellen	65
Lötschwamm	67
Löten	67
Wartung und Reinigung	68
Entsorgung	69
Gerät entsorgen	69
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	69
Service	71
Importeur	71
Original-Konformitätserklärung	72

DIGITALE LÖTSTATION

PLSD 48 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für Elektroniklötungen im Freizeit- und Heimwerkerbereich vorgesehen. Es ist dabei für Anwendungen wie Lötarbeiten, Schweißkleben von Kunststoffen und das Aufbringen von Verzierungen bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ❶ EIN- / AUS-Schalter
- ❷ Halterung für den FeinlötKolben
- ❸ FeinlötKolben
- ❹ Lötspitze
- ❺ Lötschwamm
- ❻ LC-Display
- ❼ Anzeige der Temperatureinheit
- ❽ POWER Anzeige (Wärmeabgabe an den LötKolben)
- ❾ + Taste (Arbeitstemperatur)
- ❿ – Taste (Arbeitstemperatur)
- ⓫ Temperaturvorwahl (400°C)
- ⓬ Temperaturvorwahl (300°C)
- ⓭ Temperaturvorwahl (200°C)
- ⓮ Anzeige der Voreingestellten Temperatur
- ⓯ Ist/Soll-Temperatur / Aufheiztemperatur
- ⓰ Aufbewahrungsfach für die Lötspitze
- ⓱ Lötzinn

Lieferumfang

- 1 Digitale Lötstation PLSD 48 A1
inkl. 3 Standard-Lötspitzen (1 x vormontiert)
- 1 Lötzinn, \varnothing 1,0 mm, 10 g
- 1 Lötzinn, \varnothing 1,5 mm, 10 g
- 1 Lötschwamm
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

- Bemessungsspannung: 230 V ~ (Wechselstrom)
- Bemessungsfrequenz: 50 Hz
- Bemessungsaufnahme: 48 W
- Temperaturbereich: 200–450°C
- Netzkabel: 1,5 m vom Netzstecker bis zur Station;
1,2 m vom FeinlötKolben bis zur Station



Sicherheit

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Lötstation ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



ACHTUNG GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG! Die Lötstation nicht verwenden, wenn der Griff, die Netzleitung oder der Stecker beschädigt sind. Das Gerät niemals öffnen!

Restrisiken

- **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Berühren Sie nie die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot. Es besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät unbedingt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponenten wechseln, reinigen oder überprüfen.
- Lassen Sie den FeinlötKolben nach der Arbeit nur an der Luft abkühlen. Auf keinen Fall mit Wasser abschrecken!
- **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Verwenden Sie nur die spezielle Halterung oder eine andere feuerfeste Unterlage zum Absetzen des heißen FeinlötKolbens.
- Bei Arbeitspausen muss der FeinlötKolben in der Halterung abgelegt werden.
- Halten Sie das Gerät von brennbarem Material fern.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden.

- Vermeiden Sie den Kontakt der heißen Lötspitze mit den Kunststoffteilen der Halterung. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Gerät kommen.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- **VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR!** Atmen Sie keine Dämpfe ein.
- Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Ferner werden Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschürze empfohlen.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleispuren über Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.
- Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.
- Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören zum Sondermüll.

Vor der Inbetriebnahme

Lötspitze einsetzen / wechseln

VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!

- ▶ Heizen Sie den FeinlötKolben **3** nie ohne Lötspitze **4** auf.
- Das Entfernen der Lötspitze **4** darf nur bei ausgeschaltetem Gerät und bei abgekühlter Lötspitze **4** erfolgen.
- Die Lötspitze **4** verfügt über ein Schraubgewinde und lässt sich somit schnell und einfach am FeinlötKolben **3** auswechseln.
 - ◆ Drehen Sie die Lötspitze **4** gegen den Uhrzeigersinn heraus.
 - ◆ Drehen Sie die Lötspitze **4** im Uhrzeigersinn fest.

Inbetriebnahme

Ein- / ausschalten

Einschalten:

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose und drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **1** in die Position „I“.
- Im LC-Display **6** wird die letzte voreingestellte Temperatur (300°C bei der ersten Verwendung) für 3 Sekunden angezeigt. Danach zeigt das LC-Display **6** die aktuelle Ist-Temperatur **15** an.

HINWEIS

- ▶ Vor der ersten Inbetriebnahme der Lötstation und auch bei Verwendung jeder neuen Lötspitze muss die Lötspitze **4** zunächst verzinnt werden.

Standby Modus

Wird der LötKolben 30 Minuten lang nicht benutzt, geht die Lötstation in den Standby-Modus.

- Im Standby-Modus wird im LC-Display **6** die Temperatur von 200°C angezeigt. Gleichzeitig blinkt das ganze LC-Display **6**.
- ◆ Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Standby-Modus zu beenden und stellen Sie dann die gewünschte Temperatur wie nachfolgend beschrieben ein.

Ausschalten:

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie den FeinlötKolben **3** nach Gebrauch immer wieder zurück in die Halterung für den FeinlötKolben **2**.
- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **1** in die Position „0“. Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Temperatur einstellen

HINWEIS

- ▶ Voraussetzung für einwandfreie Lötungen ist die Verwendung geeigneter Lötzinne. Zudem können perfekte Lötstellen nur dann erreicht werden, wenn die richtige Löttemperatur erreicht wird. Bei zu niedriger Löttemperatur fließt das Lötzinn nicht genügend und verursacht unsaubere Lötstellen (sog. kalte Lötstellen). Durch zu hohe Löttemperaturen verbrennt das Lötmittel und das Lötzinn fließt nicht. Darüber hinaus können die zu bearbeitenden Materialien zerstört werden.

Nachstehend Temperatureinstellungen für die gängigsten Anwendungen. Je nach Lötzinn / Hersteller sind Unterschiede möglich.

- 200°C Schmelzpunkt der häufigst verwendeten Weichlote.
- 300°C Normalbetrieb, z. B. bei der Verwendung von bleifreiem Lötzinn.
- 400°C Hohe Löttemperatur, z. B. zum Entlöten kleiner Lötstellen.
- 450°C Maximale Löttemperatur, z. B. zum Entlöten großer Lötstellen.

Arbeitstemperatur einstellen

- ◆ Drücken Sie die + / – Tasten **9** / **10** um die Arbeitstemperatur in 10°C Schritten einzustellen.
Die aktuelle Soll-Temperatur **15** wird im LC-Display **6** angezeigt.

HINWEIS

- ▶ Halten Sie die + / – Tasten **9** / **10** gedrückt, um die Arbeitstemperatur kontinuierlich in 10°C Schritten zu ändern.
Lassen Sie die + / – Tasten **9** / **10** los, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.
- Ohne weitere Betätigung der + / – Tasten **9** / **10** wird nach 3 Sekunden die Aufheiztemperatur **15** im LC-Display **6** angezeigt.

Programmierte Temperatur einstellen

Neben der Temperatureinstellung mit den + / – Tasten **9** / **10** gibt es 3 vorprogrammierte Temperaturen: 200°C / 300°C / 400°C.

- ◆ Drücken Sie die Temperaturvorwahl **11** oder **12** oder **13** um die gewünschte vorprogrammierte Temperatur einzustellen.
Die voreingestellte Temperatur wird in der Anzeige **14** mit einem Pfeil dargestellt.

Lötschwamm

ACHTUNG!

- ▶ Die heiße Lötspitze **4** darf niemals mit einem trockenen Lötschwamm **5** in Berührung kommen. Andernfalls kann der Lötschwamm **5** beschädigt werden.

HINWEIS

- ▶ Der Lötschwamm **5** dient zum Reinigen der Lötspitze **4**.
- ▶ Feuchten Sie den Lötschwamm **5** an, bevor Sie ihn benutzen.

Löten



Dämpfe können beim Einatmen u.a. zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.

- Der LötKolben ist mit einer Nennleistung von 48 Watt ideal für Elektroniklötungen.
- Durch seine Bauform ist er besonders für schwer zugängliche und feine Lötarbeiten geeignet.
 - ◆ Reinigen Sie die Lötspitze **4** am feuchten Lötschwamm **5**.
 - ◆ Nach dem Reinigen muss die Lötspitze **4** verzinnt werden. Verzinnen Sie die heiße Lötspitze **4** hierzu durch das Abschmelzen von Lötzinn **17**.
 - ◆ Führen Sie die Lötspitze **4** an die Lötstelle heran und erhitzen Sie diese.
 - ◆ Bringen Sie das Lötzinn **17** zwischen Lötstelle und Lötspitze **4** zum Schmelzen.
 - ◆ Führen Sie weiteren Lötzinn **17** hinzu, bis die gesamte Lötstelle benetzt ist.
 - ◆ Entfernen Sie anschließend sofort die Lötspitze **4**, um das geschmolzene Lot nicht zu überhitzen.
 - ◆ Lassen Sie das Lot erstarren und vermeiden Sie Erschütterungen.

HINWEIS

- ▶ Das Flussmittel ist entweder im Lot enthalten oder es wird separat angewendet. Informieren Sie sich beim Kauf über die Art der Anwendung und das geeignete Lötmedium.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und ggf. ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

HINWEIS

- ▶ Ersatzteile (wie z. B. Lötspitzen) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 289612

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

EG-Niederspannungsrichtlinie

(2014 / 35 / EU)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014 / 30 / EU)

RoHS Richtlinie

(2011 / 65 / EU) *

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60335-1:2012+A11;

EN 60335-2-45:2002+A1+A2;

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typbezeichnung der Maschine:

Digitale Lötstation PLSD 48 A1

Herstellungsjahr: 05-2017**Seriennummer: IAN 289612**

Bochum, 19.04.2017



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor
Актуалност на информацията · Stand der Informationen:
04/2017 Ident.-No.: PLSD48A1-042017-3

IAN 289612